

## U M O W A Nr.....

zwana dalej „Umową”, zawarta w dniu .....2017 r. w Warszawie, pomiędzy:

**Urzędem Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych** z siedzibą w Warszawie (02-222) Al. Jerozolimskie 181 C, działającym na mocy ustawy z dnia 18 marca 2011 r. o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. z 2016 r., poz. 1718), posiadającym numery: NIP 521-32-14-182, REGON 015249601, reprezentowanym przez:

..... – ....., na podstawie pełnomocnictwa nr ....., wydanego w dniu ..... r. przez ..... – Prezesa Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych, którego kopia stanowi **Załącznik nr 1** do Umowy,

zwanym dalej „Zamawiającym” lub „Stroną”,

a

.....  
zwanym dalej „Wykonawcą” lub „Stroną”.

Zamawiający udziela Wykonawcy zamówienia o łącznej wartości nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 30 000 euro bez podatku od towarów i usług, do którego nie stosuje się ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r., poz. 2164 ze zm.), na podstawie art. 4 pkt 8 tej ustawy.

### § 1.

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się, zgodnie ze swoją ofertą, której kopia stanowi Załącznik nr 2 do Umowy, przygotować i przeprowadzić dla grupy liczącej nie więcej niż 160 pracowników Zamawiającego, tj. dla 11 grup po około 14 osób, kurs języka angielskiego zwany dalej „Kursiem”, z zakresu słownictwa ogólnego i specjalistycznego dotyczącego zagadnień związanych z produktami leczniczymi, wyrobami medycznymi i produktami biobójczymi oraz przygotowywać nie więcej niż 40 pracowników Zamawiającego planujących przystąpienie do postępowania kwalifikacyjnego w służbie cywilnej, zgodnie z *rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 grudnia 2009 r. w sprawie sposobu przeprowadzenia postępowania kwalifikacyjnego w służbie cywilnej* (Dz. U. Nr 218, poz. 1695), do jednego z egzaminów potwierdzających znajomość języka angielskiego, zgodnie z ww. rozporządzeniem, co najmniej na poziomie B2 w skali globalnej biegłości językowej według „*Common European Framework of Reference for languages: learning, teaching, assessment – Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie*”. Wykaz certyfikatów potwierdzających znajomość języków obcych co najmniej na poziomie B2 stanowi załącznik nr 2 do ww. rozporządzenia.
2. Kurs będzie obejmował łącznie 792 godziny lekcyjne po 45 min tj. po 72 godziny lekcyjne każda grupa.
3. Kurs rozpocznie się od dnia 2 października 2017 roku, i będzie prowadzony od poniedziałku do piątku po dwie lub trzy grupy dziennie. I grupa od godziny 9.00, II grupa od godziny 10.30 III grupa od godziny 12.00, zgodnie z harmonogramem zajęć dla poszczególnych grup, stanowiącym Załącznik nr 3 do Umowy, zwanym dalej „Harmonogramem”.

4. Kurs przeprowadzą/i: \_\_\_\_\_, zgodnie z „Harmonogramem”.
5. Co miesiąc Wykonawca będzie sporządzał zestawienie przeprowadzonych zajęć w poprzedzającym miesiącu kalendarzowym zawierające liczbę godzin lekcyjnych i doręczał do siedziby Zamawiającego wraz z fakturą, nie później niż 14 dni po zakończeniu miesiąca, w którym odbywał się kurs.
6. Co miesiąc Wykonawca będzie doręczał do siedziby Zamawiającego listę obecności uczestników biorących udział w Kursie w poprzedzającym miesiącu kalendarzowym, nie później niż 14 dni po zakończeniu miesiąca, w którym odbywał się Kurs.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmian w liczbie grup w ramach realizowanej nauki języka na poszczególnych poziomach nauczania, z zachowaniem ogólnej liczby uczestników oraz łącznego czasu trwania Kursu.
8. Zamawiający może dokonywać uzupełnień liczby słuchaczy w poszczególnych grupach na początku nowego semestru lub w czasie jego trwania.
9. W przypadkach, o których mowa w ust. 8, Wykonawca przeprowadzi dodatkowy test kwalifikujący do poszczególnej grupy, o którym mowa w § 2 pkt 3, i dokona kwalifikacji słuchaczy, przypisując ich do odpowiednich grup i na odpowiedni poziom zaawansowania.
10. W celu przeprowadzenia Kursu Zamawiający nieodpłatnie udostępni Wykonawcy odpowiednią salę zlokalizowaną w siedzibie Zamawiającego.
11. Wykonawca oświadcza, że spełnia kryteria określone w § 8 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 24 czerwca 2015 roku w sprawie szczegółowych warunków organizowania i prowadzenia szkoleń w służbie cywilnej (Dz. U. z 2015 r., poz. 960).

## § 2.

Wykonawca w ramach Kursu zobowiązuje się do:

- 1) opracowania i zapewnienia odpowiedniego programu nauczania dostosowanego do potrzeb pracowników Zamawiającego,
- 2) przeprowadzenia Kursu na profesjonalnym poziomie i z należytą starannością oraz sprawowania nadzoru merytorycznego nad realizacją Kursu,
- 3) przeprowadzenia naboru do poszczególnych grup szkoleniowych na podstawie testu kwalifikującego uczestników Kursu,
- 4) zapewnienia ciągłości Kursu; w przypadku zaistnienia siły wyższej lub innych okoliczności Wykonawca może wyznaczyć do przeprowadzenia Kursu inną osobę o kompetencjach równych lub wyższych niż dotychczasowa, o czym niezwłocznie zawiadomi osobę wskazaną w § 6 pkt 1,
- 5) przeprowadzenia na ostatnich zajęciach testów sprawdzających wiedzę z zakresu nabytych umiejętności językowych,
- 6) przekazania pracownikowi Zamawiającego uczestniczącemu w Kursie zaświadczenia o ukończeniu Kursu - warunkiem uzyskania zaświadczenia jest pozytywne zaliczenie testu sprawdzającego wiedzę, o którym mowa w pkt. 5 oraz obecność na Kursie, w wymiarze co najmniej 50 godzin lekcyjnych,
- 7) przeprowadzenia dla nie więcej niż 40 osób egzaminu koniecznego do uzyskania certyfikatu potwierdzającego znajomość języka angielskiego, co najmniej na poziomie B2 w skali globalnej biegłości językowej według „*Common European Framework of Reference for languages: learning, teaching, assessment – Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie (ESOKJ)*”,
- 8) przekazania pracownikowi Zamawiającego zdającemu egzamin, o którym mowa w pkt. 7 certyfikatu o zdaniu egzaminu oraz przekazanie kopii certyfikatów Zamawiającemu,

- 9) zapewnienia podręczników, CD, przygotowania materiałów szkoleniowych oraz artykułów piśmienniczych dla każdego uczestnika Kursu i jednej sztuki dla Zamawiającego,
- 10) dostarczenia Zamawiającemu, nie później niż 14 dni po zakończeniu Kursu, wraz z fakturą zestawienia, zawierającego listę pracowników Zamawiającego, którzy przystąpili do egzaminu, o którym mowa w pkt. 7.
- 11) dostarczenia Zamawiającemu, nie później niż 14 dni po zakończeniu Kursu, kopii zaświadczeń, o których mowa w pkt. 6 oraz zestawienia przekazanych uczestnikom Kursu zaświadczeń i certyfikatów, z ich własnoręcznymi podpisami odbioru,
- 12) przeprowadzenia w ostatnim dniu Kursu ankiety wśród uczestników Kursu na podstawie arkusza indywidualnej oceny Szkolenia zwanej dalej „AIOS” i sporządzenia analizy otrzymanych arkuszy AIOS oraz sporządzenia na ich podstawie sprawozdania, które powinno zawierać podstawowe informacje o Kursie.

### **§ 3.**

1. Strony ustalają, że maksymalne całkowite wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu należytego wykonania całej Umowy nie przekroczy kwoty ..... zł brutto (słownie złotych: .....). Kwota powyższa zawiera podatek od towarów i usług (VAT).
2. Strony ustalają, że podstawą do obliczenia wynagrodzenia będą następujące ceny jednostkowe:
  - 1) za jedną godzinę lekcyjną w wysokości ..... zł brutto (słownie złotych: .....), zawierającą podatek od towarów i usług (VAT);
  - 2) za jedną osobę przystępującą do egzaminu o którym mowa w § 2 pkt. 7 w wysokości ..... zł brutto (słownie: .....), zawierającej podatek od towarów i usług (VAT).
3. Wynagrodzenie z tytułu należytego wykonania Umowy będzie sumą następujących kwot:
  - 1) kwoty stanowiącej iloczyn ceny jednostkowej za godzinę lekcyjną, o której mowa w ust. 2 pkt 1 oraz faktycznie zrealizowanych w danym miesiącu godzin lekcyjnych zgodnie z zestawieniem o którym mowa w § 1 ust 5 oraz
  - 2) kwoty stanowiącej iloczyn ceny jednostkowej za osobę, o której mowa w ust. 2 pkt 2 oraz liczby pracowników Zamawiającego, którzy przystąpili do egzaminu, o którym mowa w § 2 pkt. 7, zgodnie z zestawieniem, o którym mowa w § 2 pkt 10.
4. Zamawiający zapłaci kwotę wynikającą z prawidłowo wystawionej faktury, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy podany na fakturze, w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo sporządzonej faktury wraz z zestawieniami, o których mowa w § 1 ust. 5 oraz w §2 pkt 10.
5. Za dzień zapłaty Strony uznają dzień obciążenia kwotą wynagrodzenia rachunku bankowego Zamawiającego. Strony obowiązują 14 dniowy termin zapłaty, niezależnie od terminu płatności podanego w fakturze. Ewentualna zmiana terminu płatności może nastąpić tylko za wyraźnym porozumieniem Stron w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
6. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z udziałem swoich wykładowców w Kursie, w tym w szczególności koszty: wynagrodzenia, przejazdu oraz zakwaterowania.
7. Zamawiający nie ponosi żadnych innych kosztów niż określone w Umowie.

### **§ 4.**

1. Umowa realizowana będzie do dnia 29 czerwca 2018 r. lub do wyczerpania limitu 792 godzin lekcyjnych, przewidzianych dla nauczania 11 grup, jeśli wyczerpanie limitu godzin nastąpi przed określoną powyżej datą.
2. Umowa może być rozwiązana:
  - 1) w każdym czasie za zgodą obu Stron,
  - 2) jednostronnie z zachowaniem tygodniowego okresu wypowiedzenia.

3. W przypadku nie wywiązania się przez Wykonawcę z któregokolwiek zobowiązania wynikającego z Umowy, Zamawiający może rozwiązać Umowę w trybie natychmiastowym.
4. W przypadku rozwiązania Umowy, Strony uzgodnią wysokość wynagrodzenia Wykonawcy proporcjonalne do wykonanych przez Wykonawcę czynności w ramach Umowy.

#### § 5.

1. Zmiany terminów zajęć lub ich odwołanie przez którąkolwiek ze Stron powinny zostać dokonane z co najmniej 12 godzinnym wyprzedzeniem.
2. Strony mogą odwołać nie więcej niż 30% godzin zajęć przypadających na 1 (jeden) miesiąc kalendarzowy.
3. Zajęcia w ramach Kursu, które nie odbędą się, a zostaną odwołane w trybie określonym w ust. 1 zostaną przeprowadzone w innym najbliższym terminie dogodnym dla obu Stron.
4. Za zajęcia, które nie odbędą się z powodów leżących po stronie Wykonawcy, gdy zostały za późno odwołane (mniej niż 12 godzin przed datą, w której zajęcia miały się odbyć) lub przekraczają limit określony w ust. 2, Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości iloczynu liczby nie przeprowadzonych godzin lekcyjnych i kwoty określonej w § 3 ust. 2 pkt 1.
5. Za każde zajęcia, które nie odbędą się z powodów leżących po stronie Zamawiającego gdy zostały za późno odwołane (mniej niż 12 godzin przed datą, w której zajęcia miały się odbyć) lub przekraczają limit określony w ust. 2, Zamawiający zobowiązany jest zapłacić Wykonawcy karę umowną w wysokości kosztów, które poniósł Wykonawca związanych z odwołanymi zajęciami. Koszty te nie mogą być jednak jednorazowo wyższe niż 20 zł i powinny być potwierdzone odpowiednimi dokumentami.
6. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kar umownych:
  - 1) w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Kursu – w wysokości 2% kwoty brutto określonej w § 3 ust. 1,
  - 2) w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego lub wykonawcę z przyczyn leżących po stronie wykonawcy – w wysokości 25 % kwoty brutto określonej w § 3 ust. 1.
7. Zamawiający zastrzega sobie możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar umownych na zasadach ogólnych prawa cywilnego do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
8. W przypadku naliczenia Wykonawcy kary umownej, zgodnie z ust. 4 lub 6, Zamawiający może ją potrącić z istniejącej między Stronami wierzytelności pieniężnej. Oświadczenie o potrąceniu powinno być złożone na piśmie.

#### § 6.

Osobami upoważnionymi do kontaktów w ramach wykonywania Umowy są:

- 1) w imieniu Zamawiającego ....., tel. ....
- 2) w imieniu Wykonawcy ....., tel. ....

## § 7.

1. Zmiana Umowy wymaga dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Każda Strona może jednostronnie zmienić osoby oraz dane teleadresowe, które wskazano w Umowie, zawiadamiając uprzednio o takiej zmianie drugą Stronę na piśmie pod rygorem nieważności.
3. Wykonawca może przenieść na osobę trzecią swoje prawa wynikające z Umowy, jedynie w następstwie pisemnej zgody Zamawiającego.
4. W sprawach nieuregulowanych w Umowie mają zastosowanie w szczególności odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego.
5. Ewentualne spory wynikłe na tle realizacji Umowy, które nie zostaną rozwiązane polubownie, Strony oddadzą pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
7. Integralną część Umowy stanowią następujące Załączniki:
  - 1) Załącznik nr 1 – kopia pełnomocnictwa do reprezentowania Zamawiającego;
  - 2) Załącznik nr 2 – kopia Oferty Wykonawcy;
  - 3) Załącznik nr 3 – Harmonogram zajęć.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA